

Fiche méthode - Comparer livre et film

Dossier Ecoleng - Adapter un livre au cinéma : succès ou trahison ?

1. Grille d'analyse

Élément	Dans le livre	Dans le film	Effet
Point de vue			
Rythme			
Personnages			
Scènes supprimées			
Scènes ajoutées			
Émotion			

2. Questions utiles

- Qu'est-ce qui est conservé ?
- Qu'est-ce qui est supprimé ?
- Qu'est-ce qui est transformé ?
- Le film respecte-t-il l'esprit de l'œuvre ?
- Le changement rend-il la scène plus claire, plus intense ou moins riche ?

3. Conclusion guidée

Pour moi, cette adaptation est plutôt un succès / une trahison / une interprétation personnelle, car...